

### 京佛具



從11世紀初期京都七條設置「佛所」後、京都成為日本全國首屈一指的佛具、佛壇發祥地及生產地。用途分為家庭用及寺廟用、佛具種類多不勝數、涵蓋範圍相當廣泛。技術也採用木工、金工等各式各樣的傳統手工技術生產製作。

製作：京都市

### 京佛具



11世纪初叶、在七条建造了“佛所”以来、京都作为佛具发祥地、和佛坛同为全日本首屈一指的生产地。虽然按用途可分为家用和寺院用、但其种类繁多且覆盖面广泛。技术也有木工、金工等多种多样的技法、是用传统手工技术制造而成的。

制作：京都市

### 교(京) 불구



11세기 초기에 교토의 시치조에 불소가 마련된 이후 불교도구 발상지로서 불단과 함께 전국 굴지의 산지가 되었다. 용도에 따라 가정용, 사원용으로 분류되는데 불교도구의 종류는 아주 많으며 굉장히 다양하게 쓰이고 있다. 기술도 목공, 금공을 비롯하여 종류와 모양이 다양하며 전통적인 수공 기술로 생산되고 있다.

교토시 제작

### Kyo-butsumu (Buddhist paraphernalia)



Since the bussho (*Buddhist sculpture workshop*) was built in Shichijo at the start of the 11th century, Kyoto has been the premier producer of Buddhist paraphernalia in Japan, just as it is with regard to Buddhist altars. There are many types that can be divided by purpose into home-use and temple-use. Carpentry and metalworking are just two of the many techniques used in their production, and they are produced by hand using traditional methods.

Produced by City of Kyoto